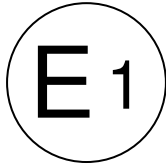




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung eines Typs einer mechanischen technischen Kupplungseinheit oder eines Bauteils gemäß der UN-Regelung Nr. 147 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 00

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval of a type of mechanical coupling technical unit or component pursuant to UN Regulation No. 147 including amendment No. 00 supplement 00

Genehmigungsnummer: **E1*147R00/00*0057*00**

Approval number:

1. Handelsname oder Fabrikmarke der technischen Einheit bzw. des Bauteils:
Trade name or mark of the technical unit or component:
Walterscheid
2. Typbezeichnung des Herstellers für die technische Einheit bzw. das Bauteil:
Manufacturer's name for the type of technical unit or component:
KuP
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Walterscheid GmbH
DE-53797 Lohmar
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Namen oder Fabrikmarken anderer Anbieter, die auf die technische Einheit oder das Bauteil aufgebracht werden:
Alternative supplier's names or trademarks applied to the technical unit or component:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*147R00/00*0057*00**

Approval number:

6. Bei einer technischen Einheit: Typ und Marke des Fahrzeugs, in dem die technische Einheit verwendet werden darf:
In case of a technical unit: type and make of the vehicle, where the technical unit is intended for:
Entfällt
Not applicable
7. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Stelle, das/die für die Konformität der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
Siehe 3.
See 3.
8. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
28.10.2024
9. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Genehmigungstests verantwortlich ist:
Technical Service responsible for conducting approval tests:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen
10. Kurzbeschreibung
Brief description
- 10.1. Typ und Klasse der technischen Einheit bzw. des Bauteils:
Type and class of technical unit or component:
Typ: KuP
Type:

Klasse: f
Class:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*147R00/00*0057*00**

Approval number:

10.2. Kennwerte:
Characteristic values:

10.2.1. Hauptwerte:
Primary values:

D (kN): 89,3	D _c (kN): 89,3	S (kg): 2000
Av (t): Entfällt Not applicable	v _{max} (km/h): 60	V (kN): 67,4

Alternativwerte:
Alternative values:

D (kN): Entfällt Not applicable	D _c (kN): Entfällt Not applicable	S (kg): Entfällt Not applicable
Av (t): Entfällt Not applicable	v _{max} (km/h): Entfällt Not applicable	V (kN): Entfällt Not applicable

11. Anweisungen für die Befestigung der Kupplungsvorrichtung oder des Bauteiltyps am Fahrzeug sowie Fotos oder Zeichnungen der vom Fahrzeughersteller festgelegten Befestigungspunkte:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions

12. Informationen zur Montage von speziellen Verstärkungswinkeln oder -platten oder Abstandsteilen, die für die Befestigung der Kupplungsvorrichtung oder des Bauteils erforderlich sind:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions

13. Datum des Prüfberichtes:
Date of test report:
28.10.2024

14. Nummer des Prüfberichtes:
Number of test report:
8120803456/24



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*147R00/00*0057*00**

Approval number:

15. Lage des Genehmigungszeichens:
Approval mark position:
Gedruckt oder geprägt auf dem angenieteten Typenschild
Printed or embossed on the riveted type plate
16. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Entfällt
Not applicable
17. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
18. Bemerkungen:
Any remarks:
Ausführung(en):
Version(s):
KuP306-4, KuP306-45, KuP306-5,
KuP309-4, KuP309-45, KuP309-5,
KuP310-4, KuP310-45, KuP310-5,
KuP311-4, KuP311-45, KuP311-5,
KuP314-4, KuP314-45, KuP314-5,
KuP320-4, KuP320-45, KuP320-5,
KuP322-4, KuP322-45, KuP322-5,
KuP329-4, KuP329-45, KuP329-5,
KuP329/30-4, KuP329/30-45, KuP329/30-5,
KuP333-4, KuP333-45, KuP333-5,
KuP335-4, KuP335-45, KuP335-5,
KuP389/30-4, KuP389/30-45, KuP389/30-5,
KuP389-4, KuP389-45, KuP389-5
19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
20. Datum: **13.11.2024**
Date:
21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

D. Stieglitz
(D. Stieglitz)





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*147R00/00*0057*00**

Approval number:

22. Die Liste der bei der Typgenehmigungsbehörde, die die Genehmigung erteilt hat, hinterlegten Dokumente ist dieser Mitteilung als Anhang beigefügt und auf Anfrage erhältlich
The list of documents deposited with the Type Approval Authority which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: E1*147R00/00*0057*00

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

Walterscheid GmbH

DE-53797 Lohmar

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

21.12.1957

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-500795

10.05.2017

Q-501414

06.06.2018

Q-501860

05.06.2019

Q-502294

16.06.2020

Q-502718

14.06.2021

Q-503235

30.08.2022

Q-503717

12.06.2023

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*147R00/00*0057*00**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **13.11.2024**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum: **--**

Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

8120803456/24

Datum:

Date:

28.10.2024

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

30640

Datum:

Date:

22.09.2022

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Entfällt

Not applicable

Datum:

Date:

R147 E1*147R00/00*0057*00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*147R00/00*0057*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*147R00/00*0057*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

**MONTAGE- UND BETRIEBSANLEITUNG
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET D'UTILISATION**

22.09.2022

KUPPLUNGSPLATTE KuP

COUPLING PLATE (SLIDER) KuP

PLAQUE D'ATTELAGE KuP

WICHTIGE HINWEISE:

siehe separates Dokument BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

IMPORTATANT NOTES:

see separate document BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

NOTES IMPORTANTES:

voir document séparé BA_TASC_400002, www.walterscheid.com/downloads/

KUPPLUNGSPLATTE KuP

1. TECHNISCHE DATEN UND BEZEICHNUNGEN:

BESCHREIBUNG:

(Siehe Bild 1)

Die Kupplungsplatten sind höhenverstellbare Schiebeplatten, die ausschließlich in Anhängerböcken mit Rastschienen betrieben werden können. Sie sind vorbereitet zum Anbau von Flanschkupplungen oder anderen Verbindungseinrichtungen mit Flansch.

VERWENDUNGSBEREICH:

Zum Einsatz an land- oder forstwirtschaftlichen (lof)-Zugmaschinen, selbstfahrende Arbeitsmaschinen oder Anhängern.

ZUGÖSEN:

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung der angebauten Verbindungseinrichtung.

TYPGENEHMIGUNGEN UND KENNWERTE:

ALLE AUSFÜHRUNGEN BIS AUF FLANSCHGRÖSSE 3:

GENEHMIGUNG UN/ECE R147:

Klasse der Verbindungseinrichtung: f

KENNWERTE:

- > Zul. D-Wert: 89,3 kN
- > Zul. Dc-Wert: 89,3 kN
- > Zul. V-Wert: 67,4 kN
- > Stützlast: 2000 daN (kg)
(beachten Sie hierzu den Abschnitt „zulässiger Stützabstand“)
- > Höchstgeschwindigkeit: 60 km/h

R147-Genehmigungszeichen



147R-00 0057D

ALLE AUSFÜHRUNGEN MIT FLANSCHGRÖSSE 3:

GENEHMIGUNG UN/ECE R147:

Klasse der Verbindungseinrichtung: f

KENNWERTE:

- > Zul. D-Wert: 45,0 kN
- > Zul. Dc-Wert: 45,0 kN
- > Zul. V-Wert: 40,2 kN
- > Stützlast: 1250 daN (kg)
(beachten Sie hierzu den Abschnitt „zulässiger Stützabstand“)
- > Höchstgeschwindigkeit: 60 km/h

R147-Genehmigungszeichen



147R-00 0043D



HINWEIS:

Sofern nach geltenden nationalen Zulassungsbestimmungen des jeweiligen Anwenderlandes für die Inanspruchnahme dieser Kennwerte zusätzliche amtliche Genehmigungen erforderlich wären, sind diese zu beantragen.

Beim Einsatz oberhalb der Zapfwelle sind die Angaben des Fahrzeugherstellers hinsichtlich der Stützlasten zu beachten.



WICHTIG:

Der D-Wert und die zulässige Stützlast des Anhängewagens sind im Zusammenhang zu beachten. Der jeweils niedrigere Wert ist gültig!

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN UND ABMESSUNGEN:

(Siehe Bild 2)

Die Kupplungsplatten können in verschiedenen Anbaumaßen und verschiedenen Aufnahmebohrungen gemäß nachfolgenden Tabellen geliefert werden. Sie sind vorbereitet zum Anbau von Anhängewagen oder vergleichbaren Verbindungseinrichtungen mit unterschiedlichen Flanschmaßen.

Ausführungsbezeichnung	Kupplungsplatte				Führungsschiene im AHB		
	Breite A	Dicke B	Rastbolzen ØC	Breite Fläche D	Breite	Nut	Bohrung Ø
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
KuP389-y	389	31,7	25	349	390	32,0	25,5
KuP389/30-y	389	30	20	349	390	31,0	23
KuP335-y	335	29,7	22	300	336	30,0	23
KuP333-y	333,5	37,65	25	280	334,5	38,0	25,5
KuP329/30-y	329	30	20	279	330	31,0	23
KuP329-y	329	31,7	25	279	330	32,0	25,5
KuP322-y	322	29,7	22	287	323	30,0	23
KuP320-y	320	37,65	25	280	321	38,0	25,5
KuP314-y	314	30	20	284	315	31,0	23
KuP311-y	311	30,3	22	281	312	30,3	23
KuP310-y	310	37,65	25	276	311	38,0	25,5
KuP309-y	309	29,7	22	274	310	30,0	23
KuP306-y	306	37,65	25	266	307	38,0	25,5

Tabelle 1

Ahb: Anhängewagen

AUSFÜHRUNGSBEZEICHNUNGEN (= BESTELLBEZEICHNUNG):

Die Ausführungsbezeichnungen heißen stets: **KuPxxx-y**, wobei xxx für die Breite der Kupplungsplatte und y für die Flanschgröße steht.

Beispiel: KuP322-45: Kupplungsplatte 322 breit mit Lochbild 140x80, Gewindebohrung M20

Bei verschiedenen Ausführungen mit gleicher Breite, aber unterschiedlichen Dicken wird die Dicke mit einem „/“ angeschlossen, z. B. KuP329/30-4 = Gesamtbreite des Innenteils 329 sowie Führungsbreite 30, Flanschgröße 4.

FLANSCH:

(Siehe Bild 2)

Flanschgröße	Lochbild a x b	Loch-Ø c	Befestigungsschrauben	Anzugsmoment *)	Max. Flanschmaße
	[mm]	[mm]		[Nm]	[mm]
3	120x55	M14	4 x M14	215	150x90
4	140x80	M16	4 x M16	335	180x120
45	140x80	M20	4 x M20	660	180x120
5	160x100	21	4 x M20	660	200x140

Tabelle 2

Die Flanschgrößen entsprechen den Klassen gemäß Richtlinie 94/20/EG bzw. Regelung ECE R 55. Die Größe 45 ist eine Kombination aus Größe 4 und 5.

I. d. R. gehören die Befestigungsschrauben nicht zum Lieferumfang, daher sind vorrangig die Angaben der Fahrzeughersteller zur Befestigung zu beachten. Bei fehlenden Angaben gelten die Anzugsmomente (Anziehdrehmomente) gemäß Tabelle 2.

*) Die Werte gelten für einen Gesamt-Reibungskoeffizienten von $\mu = 0,14$ (entspricht ungeschmiertem oder leicht geöltem und phosphatiertem Oberflächenzustand).

ZULÄSSIGER STÜTZABSTAND / KUPPELPUNKT:

(Siehe auch Bild 3)

Der maximale Abstand von der Mitte der Führungsleiste der Kupplungsplatte bis zum Kuppelpunkt der angebauten Verbindungseinrichtung beträgt 222 mm. Bild 3 zeigt beispielhaft ausgeführte Anbauten. Falls der Stützabstand größer als 222 mm beträgt, muß die Kupplungsplatte, ggf. in Einzelabnahme (im Geltungsbereich der StVZO), mit angepassten Kennwerten überprüft werden. In dem Falle kontaktieren Sie uns oder Ihren Fachhändler.



WICHTIG:

Bei allen in diesem Dokument beschriebenen Demontage-/Montagemaßnahmen sind zur Vermeidung von Verletzungen Schutzhandschuhe, Schutzbrille und Sicherheitsschuhe zu tragen.

Umwelt:

Schmierstoffe können in die Umwelt gelangen. Um Umweltverschmutzung zu vermeiden: Schmierstoffe in geeigneten Behältern auffangen, lagern und ordnungsgemäß entsorgen.

2. MONTAGE:

(siehe Bild 1)

ANBAU DER KUPPLUNGSPLATTE:



HINWEIS:

Beim Anbau der Kupplungsplatte sind die einschlägigen Bestimmungen (z. B. UVV Fahrzeuge) sowie die Anbaurichtlinien der Fahrzeughersteller zu beachten!

Der Anbau der Kupplungsplatte an das Fahrzeug hat gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2015/208, Anhang 34, zu erfolgen.



HINWEIS:

Auf die Pflichten des § 13 FZV (im Zulassungsbereich D) hinsichtlich der Daten in der Zulassungsbescheinigung in Bezug auf die zulässige Anhängelast sowie auf die zulässige Stützlast wird hingewiesen.

MONTAGE DER KUPPLUNGSPLATTE IN DEN ANHÄNGEBOCK:

(Siehe Bild 1 und 4)

- > Raststifte (3) ziehen und gleichzeitig nach innen bewegen, bis sie in der inneren Position einrasten. Dadurch werden die Rastbolzen (2) vollständig in die Kupplungsplatte (1) eingeschoben.
- > Kupplungsplatte am Handgriff halten und von oben in die Nuten der Führungsleisten am Anhängenbock einschieben.

- Auf die gewünschte Höhenposition im Anhängebock schieben, Raststifte (3) ziehen und gleichzeitig nach außen bewegen, bis die Raststifte (3) durch Loslassen in ihrer äußeren Endposition einrasten können und gleichzeitig die Rastbolzen (2) in die entsprechenden Bohrungen am Anhängebock einrasten.
- Die Führungsschiene der Kupplungsplatte darf nicht über die Führungsnuten des Anhängebocks herausstehen.
- Zum Schutz vor übermäßiger Verschmutzung kann statt des Raststifts ein Doppel-Raststift (siehe Bild 4) eingesetzt werden. Dieser verschleißt gleichzeitig das freie Rastloch für den Raststift. Während des Verschiebens des Raststifts ist der Doppel-Raststift gleichzeitig um 180° zu drehen. Bild 4 zeigt links den außen gerasteten, rechts den innen gerasteten Doppel-Rastbolzen.

**WARNUNG:**

Nach der Montage ist darauf zu achten, dass die Rastbolzen (2) in die Bohrungen der Führungsleisten und die Raststifte (3) in den äußeren Positionen in der Kupplungsplatte (1) eingerastet sind. Nur dann ist eine ordnungsgemäße Verriegelung gegeben! Die Kupplungsplatte darf nur im verriegelten Zustand betrieben werden!

MONTAGE VON FLANSCHKUPPLUNGEN AN DIE KUPPLUNGSPLATTE:

Flanschkupplungen werden mittels 4 Schrauben DIN EN 24014, DIN EN 24017 oder ISO 4762 der Qualität 10.9 an der Kupplungsplatte angeschraubt. Zum Erzielen des korrekten Anzugsmoments gemäß Tabelle 2 ist ein Drehmomentschlüssel zu verwenden.

Flanschkupplungen mit Lochbildern gemäß Größe -5 werden mittels 4 Schrauben M20 DIN EN 24014, DIN EN 24017 oder ISO 4762 sowie 4 Muttern M20 ISO 4032 – 10 an der Kupplungsplatte angeschraubt.

Bei anderen Schraubenarten oder Qualitäten kontaktieren Sie uns oder Ihren Fachhändler.

Es ist stets sicherzustellen, daß die Mindestklemmlänge der verwendeten Schrauben 1,2 x Nenndurchmesser entspricht. Ggf. ist die Schraubenlänge anzupassen.

Bei Flanschen -5 ist die Schraubenlänge so zu wählen, daß die Mutter M 20 vollständig trägt.

3. BEDienung:

(siehe Bild 1 und 4)

**WARNUNG:**

Beim Ein- und Auskuppeln sind die Vorschriften der Berufsgenossenschaft zu beachten. Es darf niemand zwischen den Fahrzeugen stehen. Die Anhängerkupplung ist ausschließlich im verriegelten Zustand zu betreiben.

Beim Ein- und Auskuppeln muss die Anhängedeichsel möglichst waagrecht zur Kupplung stehen.

HÖHENVERSTELLUNG DER KUPPLUNGSPLATTE AM ANHÄNGEBOCK:

(Siehe Bild 1 und 4)

- Kupplungsplatte am Handgriff festhalten, Raststifte (3) ziehen und gleichzeitig nach innen bewegen, bis sie in der inneren Position einrasten. Dadurch werden die Rastbolzen (2) vollständig in die Kupplungsplatte (1) eingeschoben.
- Kupplungsplatte auf die gewünschte Höhenposition im Anhängebock schieben.
- Raststifte (3) ziehen und gleichzeitig nach außen bewegen, bis die Raststifte (3) durch Loslassen in ihrer äußeren Endposition einrasten können und gleichzeitig die Rastbolzen (2) in die entsprechenden Bohrungen am Anhängebock einrasten.
- Die Führungsschiene der Kupplungsplatte darf nicht über die Führungsnuten des Anhängebocks herausstehen.

- > Zum Schutz vor übermäßiger Verschmutzung kann statt des Raststifts ein Doppel-Raststift (siehe Bild 4) eingesetzt werden. Dieser verschließt gleichzeitig das freie Rastloch für den Raststift. Während des Verschiebens des Raststifts ist der Doppel-Raststift gleichzeitig um 180° zu drehen. Bild 4 zeigt links den außen gerasteten, rechts den innen gerasteten Doppel-Rastbolzen.

**WARNUNG:**

Nach jeder Höhenverstellung ist darauf zu achten, dass die Rastbolzen (2) in die Bohrungen der Führungsleisten und die Raststifte (3) in den äußeren Positionen in der Kupplungsplatte (1) eingerastet sind. Nur dann ist eine ordnungsgemäße Verriegelung gegeben! Die Kupplungsplatte darf nur im verriegelten Zustand betrieben werden!

4. WARTUNG:**PFLEGE**

- > Die Kupplungsplatte ist stets von Schmutz und Korrosion zu befreien, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten. Alle beweglichen Teile sind regelmäßig zu schmieren (abhängig von der Gebrauchsdauer) und auf Leichtgängigkeit zu überprüfen.
- > Möglichst die Reinigung mit Hochdruckreinigern vermeiden. Falls dies doch erfolgt, ist die Kupplung nachzufetten.
- > Bei Reparaturen (z. B. Wechseln der Raststifte oder Rastbolzen) sind die neuen Teile mit frischem Fett abzuschmieren. Zur Schmierung muss ein wasserbeständiges Mehrzweckfett (Fettart: lithiumverseift, Konsistenzklasse: NL-GI2) benutzt werden.

**WICHTIG:**

Beim Austausch von Bauteilen sind ausschließlich original Walterscheid-Ersatzteile zu verwenden. Der Austausch ist, soweit der Fahrzeughalter nicht selbst über entsprechende Fachkräfte und die erforderlichen technischen Einrichtungen verfügt, durch eine Fachwerkstatt vornehmen zu lassen.

**WARNUNG:****SICHERHEITSTECHNISCHE HINWEISE:**

- > Der Anwender ist verpflichtet, die Kupplungsplatte ausschließlich in einwandfreiem Zustand zu betreiben und die Benutzung durch Unbefugte zu untersagen.
- > Die auf dem Typenschild angegebenen Belastungen dürfen nicht überschritten werden.
- > Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an der Kupplungsplatte sind nicht gestattet.

5. BESTIMMUNG DER KENNWERTE ZUM VORSCHRIFTSMÄßIGEN BETRIEB DER KUPPLUNGSPLATTE AN LOF-Fahrzeugen:

siehe Anlage oder separates Dokument BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

COUPLING PLATE (SLIDER) KuP

1. TECHNICAL DATA AND DESIGNATIONS:

DESCRIPTION:

(See Figure 1)

Coupling plates are height adjustable sliding plates (sliders), which can be used exclusive in towing frames with guide rails. They are prepared for the attachment of flange couplings or other connecting devices with flange.

OPERATING RANGE:

For use on agricultural or forestry vehicles, self-propelled work machines or trailers.

TRAILER RINGS:

Please consider the operating instructions of the mounted connecting devices.

TYPE APPROVALS AND CHARACTERISTIC VALUES:

ALL VERSIONS INSTEAD OF FLANGE SIZE 3:

APPROVAL UN/ECE R147:

Classification of mechanical coupling device: f

CHARACTERISTIC VALUES:

- Adm. D-value: 89,3 kN
- Adm. Dc-value: 89,3 kN
- Adm. V-value: 67,4 kN
- Adm. vertical load: 2000 daN (kg)
(please consider the section „admissible coupling point“)
- Max. speed: 60 km/h

R147-approval sign



147R-00 0057D

ALL VERSIONS WITH FLANGE SIZE 3:

APPROVAL UN/ECE R147:

Classification of mechanical coupling device: f

CHARACTERISTIC VALUES:

- Adm. D-value: 45,0 kN
- Adm. Dc-value: 45,0 kN
- Adm. V-value: 40,2 kN
- Adm. vertical load: 1250 daN (kg)
(please consider the section „admissible coupling point“)
- Max. speed: 60 km/h

R147-approval sign



147R-00 0043D



NOTE:

If the valid national approval regulations of the respective country of use require additional official approvals for using these parameters, such approvals must be applied for.

For use of the coupling above the PTO, attention should be paid to the vehicle manufacturer's data regarding vertical loads.


IMPORTANT:

Attention must be paid to the D value and the maximum vertical load of the towing frame in this context. The lower value applies in each case.

VERSIONS AND DIMENSIONS:

(See Figure 2)

The coupling plates can be delivered in different dimensions and different mounting holes according to the following tables. They are prepared for the attachment of trailer hitches or comparable connecting devices with different flange dimensions.

Versions	Coupling plate				guide rail of towing frame		
	Width A	Thickness B	Locking Pin ØC	Width Area D	Width	Slot	Hole Ø
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
KuP389-y	389	31,7	25	349	390	32,0	25,5
KuP389/30-y	335	30	20	349	390	31,0	23
KuP335-y	335	29,7	22	300	336	30,0	23
KuP333-y	333,5	37,65	25	280	334,5	38,0	25,5
KuP329/30-y	329	30	20	279	330	31,0	23
KuP329-y	329	31,7	25	279	330	32,0	25,5
KuP322-y	322	29,7	22	287	323	30,0	23
KuP320-y	320	37,65	25	280	321	38,0	25,5
KuP314-y	314	30	20	284	315	31,0	23
KuP311-y	311	30,3	22	281	312	30,3	23
KuP310-y	310	37,65	25	276	311	38,0	25,5
KuP309-y	309	29,7	22	274	310	30,0	23
KuP306-y	306	37,65	25	266	307	38,0	25,5

Table 1

VERSIONS (= ORDER DESIGNATION):

Versions are always expressed as: **KuPxxx-y**, with xxx representing for the total width of the plate and y the flange size.

Example: KuP322-45: coupling plate 322 wide with hole pattern 140x80, hole size M20

For different versions with the same width but different thicknesses, the thickness is appended with a "/", e.g. B. KuP329/30-4 = total width of the inner part 329 and guide width 30, flange size 4.

FLANGE:

(See Figure 2)

Flange size	Hole pattern a x b	hole-Ø c	Mounting screws	Tightening torque	Max. Flange dimensions
	[mm]	[mm]		[Nm]	[mm]
3	120x55	M14	4 x M14	215	150x90
4	140x80	M16	4 x M16	335	180x120
45	140x80	M20	4 x M20	660	180x120
5	160x100	21	4 x M20	660	200x140

Table 2

The flange sizes correspond to the classes defined in EC directive 94/20/EG or ECE R55. Size 45 is a combination of 4 and 5.

Normally the bolts are not included in the scope of supply. Therefore the data of the vehicle manufacturers are to be preferred for attachment. With missing data the tightening torques *) according to table 2 are to be considered:

*) values are valid for a total coefficient of friction of $\mu = 0.14$ (corresponds to non-lubricated slightly oiled and phosphatized surface quality).

ADMISSIBLE COUPLING POINT:

The maximum distance from the center of the guide rail of the coupling plate up to the coupling point of the mounted connecting device amounts to 222 mm. Figure 3 shows exemplarily implemented couplings. If the coupling point distance is more than 222 mm, the coupling plate must be examined, if necessary, in single approvals (in the area of application of the StVZO) with adapted characteristic values. In that case contact us or your specialist dealer.



IMPORTANT:

To avoid injury, protective gloves, safety glasses and safety shoes must be worn during all dismantling/ assembly actions described in this chapter.

Environment:

Lubricants can enter the environment. Environmental pollution: Collect, store and correctly dispose of lubricants in suitable containers.

2. INSTALLATION:

(See Figure 1)

ATTACHMENT OF THE COUPLING:



NOTE:

The pertinent regulations (e.g. Accident Prevention Regulations for Vehicles) and the attachment guidelines of the vehicle manufacturers must be observed when installing the coupling!

The attachment of the coupling to the vehicle must be carried out in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2015/208, Appendix 34.



NOTE:

Official national regulations must be observed. For example: in Germany the obligations §13 FZV regarding the data in the car license concerning the permissible trailer weight as well as the permissible vertical load must be considered.

INSTALLATION OF COUPLING PLATE INTO THE TOWING FRAME:

(See Figure 1 and 4)

- > Pull the latch pins (3) and at the same time move them inwards until they engage in the inner position. This will push the locking pins (2) completely into the coupling plate (1).
- > Hold the coupling plate by the handle and insert it from above into the guide rails of the towing frame.
- > Push to the desired height position in the towing frame, pull the latch pins (3) and at the same time move them outwards until the latch pins (3) can lock into their outer end position by releasing them. At the same time the locking pins (2) move into the corresponding holes on the towing frame.
- > The guide of the slider may not project beyond the guide slots of the frame.

- > To protect against excessive dirt, a double latch pin (see Fig. 4) can be used instead of the standard latch pin. This also closes the free locking hole for the latch pin. While moving the latch pin, the double latch pin must be turned through 180 ° at the same time. Fig. 4 shows on the left the double latch pin locked outside and on the right side the locked pin inside.

**WARNING:**

After assembling, make sure that the locking pins (2) are engaged in the holes of the guide rails and the latch pins (3) in the outer positions in the coupling plate (1). Only then is there a proper locking! The coupling may only be operated in locked condition.

INSTALLATION OF FLANGE COUPLINGS ONTO THE COUPLING PLATE:

Flange couplings are bolted onto the coupling plate by means of 4 screws DIN EN 24014, DIN EN 24017 or ISO 4762. A torque wrench must be used to obtain the correct tightening torque.

Flange couplings with hole patterns in accordance with flange size -5 are bolted onto the coupling plate by means of 4 screws M20 according to ISO 4017 or ISO 4762 as well as 4 nuts M20 according to ISO 4032.

With other kinds of bolts or qualities contact us or your specialist dealer.

It is to be guaranteed, that the minimum grip of the used screws corresponds to 1.2 x nominal diameters. If necessary, the screw length is to be adapted.

With flanges -5 the screw length is to be selected in such a way that the M 20 nut carries completely.

3. OPERATION:

(See Fig. 1)

**WARNING:**

The pertinent safety regulations must be observed when coupling and uncoupling. No one may stand between the vehicles. The coupling may only be operated in locked condition.

When coupling and uncoupling, the drawbar must be as horizontal as possible relative to the coupling.

HEIGHT ADJUSTMENT (SEE ALSO INSTALLATION) OF THE COUPLING PLATE IN THE TOWING FRAME:

(See Figure 1 and 4)

- > Hold the coupling plate by the handle and pull the latch pins (3) and at the same time move them inwards until they engage in the inner position. This will push the locking pins (2) completely into the coupling plate (1).
- > Push the coupling plate to the desired height position in the towing frame.
- > Pull the latch pins (3) and at the same time move them outwards until the latch pins (3) can lock into their outer end position by releasing them. At the same time the locking pins (2) move into the corresponding holes on the towing frame.
- > The guide of the slider may not project beyond the guide slots of the frame.
- > To protect against excessive dirt, a double latch pin (see Fig. 4) can be used instead of the standard latch pin. This also closes the free locking hole for the latch pin. While moving the latch pin, the double latch pin must be turned through 180 ° at the same time. Fig. 4 shows on the left the double latch pin locked outside and on the right side the locked pin inside.

**WARNING:**

After each height adjustment, make sure that the locking pins (2) are engaged in the holes of the guide rails and the latch pins (3) in the outer positions in the coupling plate (1). Only then is there a proper locking! The coupling may only be operated in locked condition.

4. MAINTENANCE

CARE

- > Any dirt and corrosion must always be cleaned off the coupling in order to guarantee correct operation. All moving parts of the coupling must be lubricated regularly (depending on the length of use) and checked for easy movement.
- > If possible, avoid cleaning with a pressure washer. If this is unavoidable, re-grease the coupling.
- > In the event of repairs (e. g. replacement of the latch pin or locking pin), lubricate the new parts with fresh grease. For lubrication use a water-resistant, multi-purpose grease (Grease type: lithium saponified, consistency class: NL-GI2).



IMPORTANT:

Use only original Walterscheid spares when replacing parts. If the vehicle owner does not have the appropriate skilled workers and the necessary technical equipment, the replacement may only be performed by a specialist workshop.



WARNING:

SAFETY NOTES:

- > The user is obliged to always operate the coupling in perfect condition and to forbid its use by unauthorised persons.
- > The loads indicated on the type plate may not be exceeded.
- > Unauthorised conversion or modification of the coupling is not permitted.

5. CALCULATION OF CHARACTERISTIC VALUES FOR CORRECT OPERATION OF THE COUPLING PLATE ON AGRICULTURAL AND FORESTRY VEHICLES

See attachment or separate document BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads

PLAQUE D'ATTELAGE KuP

1. DÉSIGNATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

DESCRIPTION :

(voir figure 1)

Les plaques d'attelage sont des plaques coulissantes réglables en hauteur qui ne peuvent être utilisées que dans des crochets de remorquage avec des rails de verrouillage. Ils sont préparés pour la fixation de raccords à bride ou d'autres dispositifs de raccordement à bride.

DOMAINE D'APPLICATION :

À utiliser sur tracteurs agricoles ou forestiers, machines de travail automotrices ou remorques.

ANNEAUX DE TRACTION :

Veuillez respecter l'instruction de montage et d'utilisation d'attelage de connexion fourni.

HOMOLOGATIONS ET VALEURS CARACTERISTIQUES :

TOUTES LES VERSIONS SAUF LA TAILLE DE BRIDE 3 :

HOMOLOGATION UN/ECE R147 :

Classification du dispositif d'attelage mécanique: f

R147- marque d'homologation



147R-00 0057D

VALEURS CARACTERISTIQUES :

- Valeur D adm.: 89,3 kN
- Valeur Dc adm: 89,3 kN
- Valeur V adm.: 67,4 kN
- Charge S adm.: 2000 daN (kg)
(Veuillez tenir compte de la section "Distance admissible entre les appuis")
- vitesse maximale: 60 km/h

TOUTES LES VERSIONS AVEC LA TAILLE DE BRIDE 3 :

HOMOLOGATION UN/ECE R147 :

Classification du dispositif d'attelage mécanique: f

R147- marque d'homologation



147R-00 0043D

VALEURS CARACTERISTIQUES :

- Valeur D adm.: 45,0 kN
- Valeur Dc adm: 45,0 kN
- Valeur V adm.: 40,2 kN
- Charge S adm.: 1250 daN (kg)
(Veuillez tenir compte de la section "Distance admissible entre les appuis")
- vitesse maximale: 60 km/h



CONSIGNE :

Si le recours à ces valeurs caractéristiques devait exiger des approbations officielles supplémentaires conformément aux conditions d'admission en vigueur dans le pays d'utilisation, il convient d'en faire la demande.

R147 E1*147R00/00*0057*00

En cas d'utilisation au-dessus de la prise de force, il convient de respecter les indications du fabricant du véhicule relatives aux charge d'appui.



ATTENTION :

La valeur D et la charge verticale admissible du support d'attelage doivent être respectées lors du raccordement. La valeur inférieure est valide!

DESIGNATIONS DU MODELE ET DIMENSIONS :

(voir figure 2)

Les plaques d'attelage peuvent être fournies avec différentes dimensions de montage et différents alésages de montage selon les tableaux suivants. Ils sont préparés pour la fixation d'attelage de remorque ou de dispositifs de connexion comparables avec différentes dimensions de bride.

Versions	Plaque d'attelage				Largeur de guidage dans la support d'attelage		
	Largeur A	Épaisseur B	Boulon d'arrêt. ØC	Largeur surface D	Épaisseur	Rainure	Perçage Ø
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
KuP389-y	389	31,7	25	349	390	32,0	25,5
KuP389^/30-y	389	30	20	349	390	31,0	23
KuP335-y	335	29,7	22	300	336	30,0	23
KuP333-y	333,5	37,65	25	280	334,5	38,0	25,5
KuP329/30-y	329	30	20	279	330	31,0	23
KuP329-y	329	31,7	25	279	330	32,0	25,5
KuP322-y	322	29,7	22	287	323	30,0	23
KuP320-y	320	37,65	25	280	321	38,0	25,5
KuP314-y	314	30	20	284	315	31,0	23
KuP311-y	311	30,3	22	281	312	30,3	23
KuP310-y	310	37,65	25	276	311	38,0	25,5
KuP309-y	309	29,7	22	274	310	30,0	23
KuP306-y	306	37,65	25	266	307	38,0	25,5

Tableau 1

DESIGNATIONS DU MODELE (= DESIGNATION DE COMMANDE) :

Les références signifient toujours : **KuPxxx-y**, xxx symbolisant la largeur totale et y la taille de la bride.
Exemple : KuP322-45 : Plaque d'attelage 322 de large avec perforation 140x80, trou taraudé M20

Pour différentes versions avec la même largeur mais des épaisseurs différentes, l'épaisseur est suivie d'un "/", par ex. B. KuP329/30-4 = largeur totale de la partie intérieure 329 et largeur de guidage 30, taille de bride 4.

BRIDES :

(voir figure 2)

Largeur de la bride	Plan de perçage a x b	Trou-Ø c	Vis de fixation	Couple de serrage *)	Max. dimensions de la bride
	[mm]	[mm]		[Nm]	[mm]
3	120x55	M14	4 x M14	215	150x90
4	140x80	M16	4 x M16	335	180x120

45	140x80	M20	4 x M20	660	180x120
5	160x100	21	4 x M20	660	200x140

Tableau 2

Les tailles des brides correspondent aux classes selon la directive 94/20/CE ou le règlement ECE R 55. La taille 45 est une combinaison des tailles 4 et 5.

En règle générale, les vis de fixation ne font pas partie de la livraison, c'est pourquoi il convient de respecter en priorité les indications du constructeur automobile concernant la fixation. En l'absence d'indications, les couples de serrage (couples de serrage) indiqués dans le tableau 2 s'appliquent.

*) Les valeurs sont valables pour un coefficient de frottement total de $\mu = 0,14$ (correspond à un état de surface non lubrifié ou légèrement huilé et phosphaté).

DISTANCE ADMISSIBLE ENTRE LES APPUIS / POINT D'ACCOUPLEMENT :

(voir aussi figure 3)

La distance maximale entre le centre de la barre de guidage de la plaque d'attelage et le point d'attelage du dispositif d'attelage monté est de 222 mm. La figure 3 montre des exemples de montage. Si la distance d'appui est supérieure à 222 mm, la plaque d'attelage doit être contrôlée, le cas échéant dans le cadre d'une réception individuelle (dans le domaine d'application du StVZO), avec des valeurs caractéristiques adaptées. Dans ce cas, contactez-nous ou votre revendeur spécialisé.



ATTENTION :

Dans ce chapitre, pour toute la description du démontage, remontage et chaussures de sécurité, afin d'éviter des blessures, utilisez des gants et lunette de protection.

Environnement :

Les lubrifiants atterrissent dans l'environnement. Respect de l'environnement: utiliser les lubrifiants dans des contenants appropriés, les stocker conformément et les éliminer dans les règles de l'art.

2. MONTAGE :

(voir figure 1)

MONTAGE DE LA PLAQUE D'ATTELAGE :



NOTE :

Lors du montage de l'attelage, il convient de respecter les dispositions pertinentes (p. ex. OLAA véhicules) ainsi que les directives de montage des fabricants du véhicule ! La fixation de l'attelage de remorque au véhicule doit être effectuée conformément aux exigences du règlement (UE) 2015/208, annexe 34.



NOTE :

À noter : les obligations du § 13 OLP relatives aux données figurant dans le certificat d'immatriculation en lien avec la charge remorquée admissible ainsi que la charge statique maximal admissible.

MONTAGE DE LA PLAQUE D'ATTELAGE DANS LE SUPPORT D'ATTELAGE:

(voir figure 1 et 4)

- > Tirer les boulons d'arrêt (3) et les déplacer simultanément vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent dans la position intérieure. Les boulons d'arrêt (2) sont ainsi complètement insérés dans la plaque d'attelage (1).

- > Tenez la plaque d'attelage par la poignée et faites-la glisser dans les rainures des rails de guidage sur le support de remorquage par le haut.
- > Faites glisser jusqu'à la position de hauteur souhaitée dans le support de remorquage, tirez les boulons d'arrêt (3) et en même temps déplacez-les vers l'extérieur jusqu'à ce que les boulons d'arrêt (3) puissent s'engager dans leur position finale extérieure en les libérant et en même temps le verrouillage les boulons (2) s'engagent dans les trous correspondants du support d'attelage.
- > Le rail de guidage de la plaque d'attelage ne doit pas dépasser des rainures de guidage du support d'attelage.
- > Pour protéger contre une contamination excessive, une double goupille de verrouillage (voir Fig. 4) peut être utilisée à la place de la goupille de verrouillage. Ceci ferme simultanément le trou de verrouillage libre pour la goupille de verrouillage. Lors du déplacement de la goupille de verrouillage, la double goupille de verrouillage doit être tournée de 180 ° en même temps. La figure 4 montre le double boulon de verrouillage verrouillé à gauche et le boulon de verrouillage interne verrouillé à droite.



AVERTISSEMENT :

Après le montage, assurez-vous que les boulons de verrouillage (2) sont verrouillés dans les trous des bandes de guidage et que les goupilles de verrouillage (3) sont verrouillées dans les positions extérieures de la plaque d'accouplement (1). Ce n'est qu'alors qu'il est correctement verrouillé ! La plaque d'accouplement ne doit être actionnée que lorsqu'elle est verrouillée !

MONTAGE D'ACCOUPEMENTS À BRIDES SUR LA PLAQUE D'ATTELAGE :

Les accouplements à bride sont vissés sur la plaque d'attelage avec 4 vis DIN EN 24014, DIN EN 24017 ou ISO 4762 de qualité 10.9. Une clé dynamométrique doit être utilisée pour obtenir le couple de serrage correct conformément au tableau 2. Les accouplements à bride avec gabarits de perçage selon la taille -5 sont vissés sur la plaque d'attelage à l'aide de 4 vis M20 DIN EN 24014, DIN EN 24017 ou ISO 4762 et 4 écrous M20 ISO 4032-10.

Pour d'autres types ou qualités de vis, veuillez nous contacter ou votre revendeur spécialisé. Il faut toujours s'assurer que la longueur de serrage minimale des vis utilisées correspond à 1,2 x le diamètre nominal. La longueur de la vis peut devoir être ajustée.

Pour les brides -5, la longueur de la vis doit être choisie de manière à ce que l'écrou supporte entièrement M 20.

3. FONCTIONNEMENT :

(voir figure 1 et 4)



AVERTISSEMENT :

Lors de l'attelage et du dételage, il convient de respecter les directives de l'association professionnelle.

Personne ne doit se trouver entre les véhicules. L'attelage de remorque doit être utilisé uniquement à l'état verrouillé.

Lors de l'attelage et du dételage, le timon doit être le plus horizontal possible par rapport à l'attelage.

RÉGLAGE EN HAUTEUR DE LA PLAQUE D'ATTELAGE SUR LE SUPPORT D'ATTELAGE :

(voir figure 1 et 4)

- > Tenez la plaque d'attelage par la poignée, tirez sur les boulons d'arrêt (3) et déplacez-les en même temps vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent en position intérieure. Cela pousse les boulons de verrouillage (2) complètement dans la plaque d'attelage (1).
- > Poussez la plaque d'attelage à la hauteur souhaitée dans le support d'attelage.

- > Tirez les boulons d'arrêt (3) et en même temps déplacez-les vers l'extérieur jusqu'à ce que les boulons d'arrêt (3) puissent se verrouiller dans leur position finale extérieure en les libérant et en même temps les goupilles de verrouillage (2) se verrouillent dans les trous correspondants sur le support de remorquage.
- > Le rail de guidage de la plaque d'attelage ne doit pas dépasser des rainures de guidage du support d'attelage.
- > Pour protéger contre une contamination excessive, une double goupille de verrouillage (voir Fig. 4) peut être utilisée à la place de la goupille de verrouillage. Ceci ferme simultanément le trou de verrouillage libre pour la goupille de verrouillage. Lors du déplacement de la goupille de verrouillage, la double goupille de verrouillage doit être tournée de 180 ° en même temps. La figure 4 montre le double boulon de verrouillage verrouillé à gauche et le boulon de verrouillage interne verrouillé à droite.

**AVERTISSEMENT :**

Après chaque réglage en hauteur, assurez-vous que les boulons d'arrêt (2) sont verrouillés dans les trous des bandes de guidage et que les goupilles de verrouillage (3) sont verrouillées dans les positions extérieures de la plaque d'attelage (1). Ce n'est qu'alors qu'il est correctement verrouillé ! La plaque d'attelage ne doit être actionnée que lorsqu'elle est verrouillée !

4. MAINTENANCE :**ENTRETIEN**

- > La plaque d'attelage doit toujours être exempt de saleté et de corrosion afin d'assurer son bon fonctionnement. Toutes les pièces mobiles doivent être graissées régulièrement (selon la période d'utilisation) et vérifiées pour la facilité de mouvement.
- > Évitez si possible de nettoyer avec des nettoyeurs haute pression. Si cela se produit, l'embrayage doit être regraissé.
- > En cas de réparations (par exemple changement des boulons d'arrêt ou des boulons de verrouillage), les nouvelles pièces doivent être lubrifiées avec de la graisse fraîche. Une graisse multi-usages résistante à l'eau (type de graisse : lithium saponifiée, classe de consistance : NL-GI2) doit être utilisée pour la lubrification.

**IMPORTANT :**

Lors du remplacement des pièces d'usure, seules des pièces de rechange d'origine Walterscheid doivent être utilisées. Si le propriétaire du véhicule ne dispose pas des spécialistes appropriés et de l'équipement technique nécessaire, l'échange doit être effectué par un atelier spécialisé.

**AVERTISSEMENT :****CONSIGNES DE SECURITE :**

- > L'utilisateur est tenu de toujours utiliser la plaque d'attelage dans un état impeccable et d'interdire son utilisation aux personnes non autorisées.
- > Les charges spécifiées sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassées.
- > Les transformations et modifications de la plaque d'attelage de la propre initiative de l'utilisateur ne sont pas autorisées.

5. DETERMINATION DES VALEURS CARACTERISTIQUES POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'ATTELAGE SUR LES VEHICULES AGRICOLES ET FORESTIERS :

Voir annexe ou document séparé BA_TASC_400029, www.walterscheid.com/downloads/

R147 E1*147R00/00*0057*00

BILD 1
FIGURE 1



KuP 389-4

Legende:

- 1..... Kupplungsplatte
- 2..... Rastbolzen
- 3..... Raststift

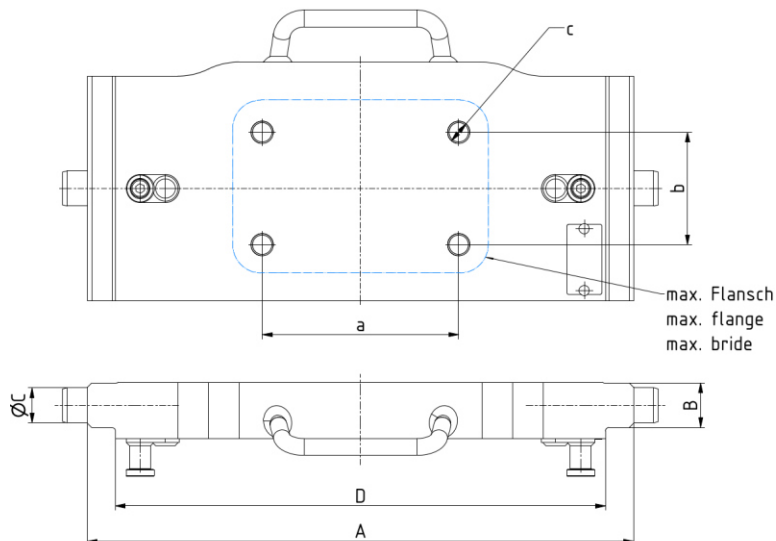
Legend:

- 1 coupling plate
- 2 locking pins
- 3 latch pin

Légende:

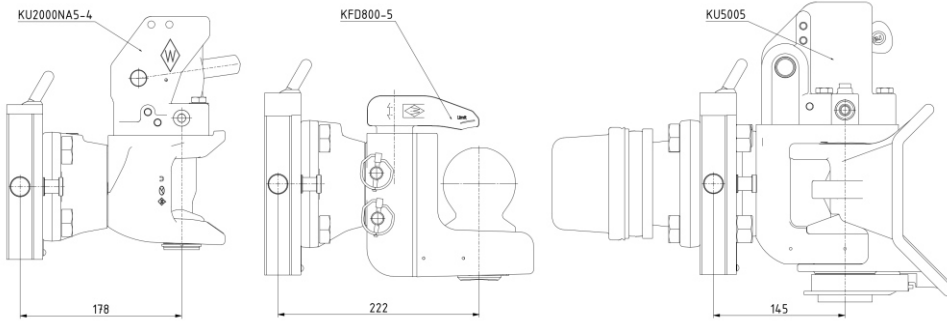
- 1 plaque d'attelage
- 2 boulons de verrouillage
- 3 boulons d'arrêt

BILD 2
FIGURE 2



Maße / dimensions

BILD 3
FIGURE 3



Zulässige Stützabstände / admissible coupling point / Espacement admissible des supports

BILD 4
FIGURE 4



Kupplungsplatte KuP mit Doppelbolzen / coupling plate KuP with double pin /
Plaqué d'attelage KuP avec boulons doubles